



MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF

MICHAEL MALLIA

Seduta tas-26 ta' Frar, 2015

Appell Kriminali Numru. 199/2014

Appell numru: 199/2014

Il-Pulizija

versus

Giulio Farrugia

Illum 26 ta' Frar 2015

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellat, Gulio Farrugia, detentur tal-karta tal-identita Maltija bin-numru 404762M, quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Fil-5 ta' Novembru, 2010 u fix-xhur ta' qabel:

1. Opera jew ippermatta l-operat tal-hanut Reborn Snack Bar li jinsab fi 132, Triq is-Salib, Marsa (numru tal-licenzja P/B/68/82) bi ksur tal-kondizzjonijiet tal-licenzja kif mahruga mill-Awtorita' peress li offret jew ippermettejt li jigi offrut ikel bi hlas li ma kienx inkluz fil-licenzja.

Il-Qorti giet mitluba li f'kaz ta' htija Giulio Farrugia jigi kkundannat ihallas multa u jottempra ruhu mal-licenzja ai termini tad-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 43(1) u (2) tal-Kap 409 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, mgħotija fl-1 ta' Marzu, 2013, fejn il-Qorti ma sabitx lill-imputat hati tal-akkuza migjuba kontra tieghu u għalhekk tilliberah mill-istess akkuza.

Rat ir-rikors tal-appell tal-Avukat Generali, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fit-13 ta' Mejju, 2014, fejn talab lil din il-Qorti tirrevoka u thassar is-sentenza appellata u minflok issib lill-appellat hati tal-imputazzjoni migjuba kontra tieghu u tinfliggi l-piena skond il-ligi u fil-parametri relattivi.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellat esebita mill- prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravji tal-appellat huma s-segwenti w cioe':-

Illi fl-ewwel lok, jirrizulta mis-sentenza appellata illi l-Onorabbli Qorti tal-Magistrati illiberat lill-imputat mill-akkuza dedotta kontrih u dan unikament minhabba l-fatt illi x-xheida tal-prosekuzzjoni, wara li gew imsejha sabiex jiddeponu, ma dehrux (vide fol 25 tal-process). Fil-vertia' dakinhar ix-xhieda kienu prezenti fil-bini tal-Qorti fil-hin pero' ghar-raguni li ser tigi spjegata, ma kienux fejn l-awla li fiha nzammet is-seduta. Dan il-kaz infetah u kien qed jinstaemgha quddiem il-Magistrat Dr. Joseph Apap Bologna LL.d. Mill-verbal tad-9 ta' Novembru, 2012 (a fol 21 tal-Process) jirrizulta li l-kawza kienet giet differit ghal-ewwel ta' Marzu, 2013 fid-9.30hrs. Gara li fil-mori ta' dan id-differiment, il-kawza giet riassenjata lill-Imhalled (dakinhar Magistrat) Dr. Antonio Mizzi LL. D. Il-hin tas-seduta inbidel ghad-09:00hrs ta' filghodu minflok fid-09:30am. Ix-xhieda tal-prosekuzzjoni ma gewx notifikati b'din ilbidla fil-Magistrat sedenti u fil-hin u ghalhekk fl-1 ta' Marzu, 2013 pprezentaw ruhom fid-09:00hrs ta' filghodu l-Qorti quddiem l-awla li normalment kien jisma s-seduti fiha l-Magistrat Dr. Joseph Apap Bologna.

Illi l-Imhalled (dakinhar Magistrat) Dr. Antonio Mizzi, dakinhar kien qed jisma' s-seduti f'awla ohra u meta mid-09:00hrs ta' filghodu issejhet din il-kawza, dawn ix-xhieda ma semghawx lill-Marixxal tal-Qorti jghajtilhom u ghalhekk ma dahlux fl-awla. Konsegwentement il-kawza giet deciza dak ilhon stess fejn l-appellat gie liberat. Madanakollu ftit minuti wara li gara dan kollu, l-Avukat tal-parte civile (tal-Awtorita' tat-Turizmu) sabet lix-xhieda jistennew quddiem l-awla zbaljata u nfurmathom qiddiem min kienet qed tinstemgha l-kawza. Ix-xhieda in kwistjoni

Kopja Informali ta' Sentenza

dahlu fl-awla ghal habta tad-9.15am ta' filghodu pero' gew infurmati li kienu tard wisq stante li l-kawza kienet giet diga deciza. Dan ilfatt jistaw ukoll jixhduh l-istess xhieda li kienu l-Enforcement Officers tal-MTA Eleonor Misud Cardona u Malcolm Zerafa u jistaw ukoll jikkonfermaw taht gurament li ghall-habta tad-d9.15 kienu barra mill-awla fejn kien qed jippresjedi l-Imhalled (dakinhar Magistrat) Dr. Antonio Mizzi LL.D. Il-prosekuzzjoni kien ghad fadlilha ittellgha dakinhar ix-xhud tal-Awotrita' tat-Turizmu Eleanor Mifsud Cardona li tokkupa l-kariga ta' 'Leading Enforcement Officer' u li kienet giet indikata qabel bhala wahda mix-xhieda tal-prosekuzzjoni a fol 7 tal-process u anke fil-verbal tal-Onorabbli Qorti tal-Magistrati a fol 8 tal-process.

Galadarba kien prezenti ghas-seduta l-Ufficjal Prosekutur (hekk kif jidher mill-verbal a fol 23 tal-process), il-Qorti kellha taghti differiment jew ghallinqas tipposponi il-kawza imar ghall-ftit tal-hin. Kif inghad iktar il-fuq ix-xhieda kienu hdejn l-awla ghall-habta tad-09:15hrs ta' filghodu, igifieri ftit minuti biss wara li giet imsejha l-kawza. Inoltre l-Qorti kellha a dispozizzjoni taghha rimedji ohra li setghat uzat, fosthom setghat imponiet multa fuq ix-xhieda ghad-disprezz lejn l-awtorita' tal-Qorti jew setghat ukoll harget mandat sabiex ghas-seduta li jmiss ix-xhieda jitellghaw bl-iskorta. Fil-fehma tal-esponent il-Qorti ma kienitx korretta li qabdet u marret ghas-sentenza ghaliex ghal darba tul dan il-kaz ix-xhieda tal-prosekuzzjoni ma kienux prezenti fl-awla tal-hin, tentu kont ukoll tal-fatt li l-istess xhieda ma kienux notifikati fil-mori tal-proceduri inbidel il-Magistrat sedenti allura inbdiel ukoll il-hin li kien gie allokat ghas-smiegh ta' dan il-kaz. Ghalhekk l-appellant jissottometti l id-decizjoni tal-Onorabbli Qorti tal-Magistrati ma kienitx korretta u ppegudikat lil prosekuzzjoni galadarba mill-verbali kollha tal-process jirrizulta li l-prosekuzzjoni dejjem attiendiet ghas-seduti kollha u ghamlet hilitha sabiex ittellgha l-provi taghha. L-unici drabi li ma sar xejn, kien minhabba li jew l-imputat ma jkunx deher tant li l-Qorti kienet harget mandat kontra teighu (vide verbal a fol 13 tal-process) jew inkella ghax l-imputat stess talab ghal differiment.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi kif diga' inghad iktar il-fuq, l-Onorabbli Qorti tal-Magistrati kellha mizuri ohra ghad-dispozizzjoni taghha x'timponi izda mhux dik li tmur ghas-sentenza minghajr ma tkun tat cans ragonevoli sabiex il-prosekuzzjoni ttellaghha ix-xhieda kollha taghha. L-Onorabbli Qorti b'mod prematur u ingustifikat ghaddiet gahl promugazzjoni tas-sentenza, meta kien car li l-prosekuzzjoni kien fadlilha x-xhieda xi ttellaghha. Infatti fl-ebda verbal ma jidher li l-prosekuzzjoni iddikjarat li kienet ghalqet il-provi taghha. Huwa ormai fatt pacifiku fl-ordinarment guridiku taghna li l-Qorti ma tghaddiex ghal promulgazzjoni tas-sentenza qabel ma tkun semgħet ix-xhieda kollha li l-partijiet jixtiequ jtellghu speċjalment dawk li jkunu gew indikati anke fil-verbal tal-istess Qorti.

Illi t-tieni aggravju tal-appellant jikkonsisti fil-fatt li anke mill-provi li gew prodotti mill-prosekuzzjoni jirrizulta b'mod car li l-appellat huwa hati tal-akkuza kif dedotta kontra teighu. Mill-provi infatti jirrizulta li Giulio Farrugia fil-5 ta' Novembru, 2010 u fix-xhur ta' qabel kellhu f'ismu licenzja mahruġa mill-Awtorita tat-Turizmu sabiex ikun jista' jopera 'Bar' fl-istabbiliment tieghu bl-isem ta' Rebor Snack Bar (vide licenzja minn fol 17 sa fol 29 tal-process). Madanakollu meta l-Enforcement Officers tal-Awtorita' tat-Turizmu wettqu inspections fl-istabbiliment tal-appellat, sabu li kien qed ibiegh l-ikel bi ksur flagranti tal-licenzja tieghu li ma kienitx tippermetti li tali licence holder ibiegh affarjiet tal-ikel. Sabiex jinbiegh l-ikel kien hemm bzonn tal-licenzja ta' 'Snack Bar' liema licenzja l-appellat ma kellux fil-perjodu imsemmi fl-akkuza.

Dan kollhu kien xehdu l-Enforcement Officer Malcolm Zerafa quddiem il-Qorti tal-Magistrati pero' peress li x-xhieda tieghu ma gietx traskritta, din ovvjament ma tinstabx fil-process. Inoltre apparti dawn il-provi, li kieku l-Leading Enforcement Officer Eleanor Mifsud Cardona ingaħtat l-opportunita' li tixhed mill-Onorabbli Qorti tal-Magistrati kienet ukoll tikkorrobora dak li qal Malcolm Zerafa peress li hi kienet fuq il-post qed tagħmel l-inspection meighu. Illi huwa fatt ukoll li d-difiza ma

Kopja Informali ta' Sentenza

tellghatx provi u qatt ma cahdet l-akkuza tal-prosekuzzjoni. Ghaldaqstant kien hemm bizzejjed provi sabiex l-Onorabbli Qorti tal-Magistrati ssib lill-appellat hati tal-akkuza dedotta kontrih u li kien hemm il-grad rikjest fil-kamp tal-kriminal cioe' ta' lil hinn minn kull dubbju ragjonevoli.

Ikkunsidrat:

Irrizulta illi l-appellat Giulio Farrugia gie akkuzat illi fil-hamsa (5) ta' Novembru tal-elfejn u ghaxra (2010) u fix-xhur ta' qabel opera jew ippermetta l-operat tal-hanut Reborn Snack Bar fi Triq is-Salib, il-Marsa, bi ksur tal-kondizzjonijiet tal-licenzja. Permezz ta' sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati tal-1 ta' Marzu 2014 il-Qorti illiberat lill-appellat mill-akkuza kif dedotta kontra tieghu.

L-Avukat Generali hassu aggravat minn din is-sentenza u minnha interpona appell peress illi deherlu li l-Prosekuzzjoni giet ippregudikata meta l-Qorti tal-Magistrati illiberat lill-appellat unikament minhabba l-fatt illi xhieda tal-Prosekuzzjoni wara li gew imsejha ma dehrux.

Ikkunsidrat:

Il-Qorti ssib illi fil-fatt ix-xhieda tal-Prosekuzzjoni kienu prezenti fil-bini tal-Qorti però peress illi l-kawza giet assenjata lil Magistrat iehor wara illi huma kienu ircevw it-tahrika, marru jistennew wara l-awla fejn normalment kien joqghod l-ewwel Magistrat biex b'hekk meta huma saru jafu bil-bidla u marru fejn il-Magistrat li kien qed jisma' l-kawza kien tard wisq peress illi s-sentenza inghatat. Il-verbal ta' dik is-seduta, l-1 ta' Marzu 2013 jghid illi meta ssejhu x-xhieda ma dehrux. Il-Prosekuzzjoni ma provdietx riferata u b'hekk inghatata s-sentenza. Din il-Qorti

Kopja Informali ta' Sentenza

jidhrilha illi dawn ic-cirkostanzi ma kinux jintitolaw lill-Qorti tal-Magistrati taqbad u taghti s-sentenza minghajr ma tindaga ghaliex il-Prosekuzzjoni ma kellhiex ir-riferta a dispozizzjoni taghha. Jista' jkun illi din ma kinitx ghadha waslitilha wara li jkun gie notifikat ix-xhud u jista' jkun ukoll illi x-xhud ma jkunx ghadu notifikat. Fi kwalunkwe kaz il-Prosekuzzjoni tkun fl-ghama u ma tistax kwindi tiddikjara illi ma jkollhiex aktar provi x'iggib. F'dan il-kaz fil-fatt il-Prosekuzzjoni m'ghamlitx tali dikjarazzjoni izda minkejja kollox il-Qorti ghaddiet ghas-sentenza.

Bir-rispett l-ewwel Qorti ma setghetx tagixxi b'dan il-mod. Il-Qorti taghmel riferenza ghall-kawza "Il-Pulizija versus Joseph Abdilla u Helen Abdilla", deciza mill-Appell Kriminali fit-3 ta' Dicembru 1993 (Vol. LXXVII parte V, page 446) fejn wara li ghamlet riferenza ghal diversi sentenzi in materja qalet, "Din il-Qorti m'ghandhiex x'izzid ma' dak li digà gie deciz f'dawn is-sentenzi li ghadhom kemm gew iccitati, dwar il-vertenza inkwistjoni u semplicement tghid illi l-ewwel Qorti ma kellhiex tghaddi ghas-sentenza u tippriva lill-Prosekuzzjoni mill-possibilita li ggib ix-xhieda una volta l-istess Prosekuzzjoni ma kellha l-ebda tort fil-fatt illi l-istess xhieda debitament imharrka, ma dehrux. Kieku kien il-kaz li l-Prosekuzzjoni naqset milli tingunghom, allura l-ewwel Qorti kien ikollha ragun, imma la dan mhuwiex il-kaz u l-Prosekuzzjoni ma kellha assolutament l-ebda tort, ma kienx il-kaz illi jsir dak li effettivament sar."

Din il-Qorti jidhrilha illi dan kien kaz genwin. Ix-xhieda tal-Prosekuzzjoni kienu l-Qorti izda ma kinux jafu ezatt f'liema awla kienet qed tinstema' l-kawza u bi zball marru jistennew wara awla ohra. Ovjament ta' dan ma tistax tahti l-Prosekuzzjoni u ma tistax tigi priv id-dritt illi tressaq ix-xhieda taghha u wara li tkun sodisfatta tiddikjara illi m'ghandhiex xhieda ohra xi tressaq.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghalhekk, f'dan l-ewwel aggravju l-Qorti jidhrilha illi l-Avukat Generali ghandu ragun u l-aggravju tieghu jisthoqq li jkun milhuq.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeciedi illi tilqa' l-ewwel aggravju, tirrevoka u thassar is-sentenza appellata u qabel ma tppronuncia ruhha dwar il-mertu l-Qorti terga' tiftah l-isadju tal-provi u tiddiferixxi l-kawza ghall-provi tal-Prosekuzzjoni u tad-difiza illi ghandhom jinstemghu quddiemha.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----